

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1963 Nr. 19

---

---

A. TITEL

*Protocol tot instelling van een Voorbereidende Commissie in verband met de oprichting van een Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen, met Aanvullende Overeenkomst;*

*Londen, 9 mei 1962*

B. TEKST

De tekst van Protocol en Aanvullende Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1962, 132.

C. VERTALING

**Protocol tot instelling van een Voorbereidende Commissie in verband met de oprichting van een Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen**

De ondertekenende Regeringen;

Verlangende, ervoor zorg te dragen dat, tijdens de periode die aan de inwerkingtreding van het Verdrag tot oprichting van een Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen (hierna te noemen „het Verdrag”) voorafgaat, de studies en werkzaamheden op het gebied waarop het Verdrag van toepassing is worden ter hand genomen of voortgezet;

Zijn overeengekomen als volgt:

Artikel 1

Hierbij wordt een Voorbereidende Commissie opgericht, samengesteld uit twee vertegenwoordigers van elk der Regeringen die partij

zijn bij dit Protocol. Deze Voorbereidende Commissie wordt bijgestaan door een internationaal secretariaat.

#### Artikel 2

De zetel van de Voorbereidende Commissie is gevestigd in dezelfde plaats als die van de Organisatie.

#### Artikel 3

De Voorbereidende Commissie heeft de volgende taken:

- (a) omschrijving van de studies en werkzaamheden die door de Regeringen die partij zijn bij dit Protocol dienen te worden ter hand genomen op het gebied waarop het Verdrag van toepassing is, het doen van aanbevelingen aan die Regeringen voor de uitvoering daarvan, alsmede de coördinatie van de aldus goedgekeurde studies en werkzaamheden;
- (b) de uitvoering van alle werkzaamheden die door deze Regeringen aan de Commissie kunnen worden opgedragen ten einde zodanige voorbereidingen te treffen dat de Organisatie bij de inwerkingtreding van het Verdrag kan gaan functioneren.

#### Artikel 4

De Voorbereidende Commissie kan iedere Regering die was vertegenwoordigd op de in artikel 26 van het Verdrag bedoelde Conferentie en die geen partij is bij dit Protocol uitnodigen zich als waarnemer op de bijeenkomsten van de Commissie te doen vertegenwoordigen.

#### Artikel 5

(1) De leden van het internationale secretariaat worden gekozen op basis van de persoonlijke bekwaamheid van de kandidaten, met dien verstande dat een zo billijk mogelijke verdeling van de beschikbare functies over de onderdanen van de Regeringen die partij zijn bij dit Protocol verkregen wordt. De Regeringen streven ernaar dit personeel aan de Voorbereidende Commissie ter beschikking te stellen. Gedurende de beginperiode betalen deze Regeringen de salarissen van hun op deze wijze aan de Voorbereidende Commissie ter beschikking gestelde onderdanen.

(2) De kosten van het functioneren van de Voorbereidende Commissie en in het bijzonder die van het internationale secretariaat worden in de beginperiode gedragen door de Regeringen van de Staat op wiens grondgebied de zetel van de Commissie is gevestigd.

#### Artikel 6

De overeenkomstig artikel 3(a) van dit Protocol uitgevoerde studies en werkzaamheden worden gedurende de beginperiode door de Regeringen op eigen kosten en op eigen risico uitgevoerd.

## Artikel 7

(1) Financiële aangelegenheden, inzonderheid die betreffende de terugbetaling van door de Regeringen gemaakte kosten, worden geregeld overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag, van het bij het Verdrag behorende Financiële Protocol, alsmede van het financiële reglement van de Voorbereidende Commissie en het daarbij behorende secretariaat.

(2) De Voorbereidende Commissie kan bovendien alle andere regelingen treffen, die zij voor haar taak noodzakelijk acht.

## Artikel 8

Dit Protocol treedt in werking op de datum van ondertekening. Het houdt op van kracht te zijn twee maanden na de inwerkingtreding van het Verdrag; het houdt evenwel in ieder geval op van kracht te zijn na het verstrijken van een tijdvak van twee jaar, te rekenen van de datum van ondertekening af.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Londen, de 9e mei 1962, in de Engelse en de Franse taal, zijnde de beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar, dat zal worden nedergelegd in het archief van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, die daarvan voor eensluidend gewaarmerkte afschriften doet toekomen aan alle ondertekenende Regeringen.

*(Voor de ondertekeningen zie Trb. 1962, 132, blz. 4, 5 en 6.)*

---

**Aanvullende Overeenkomst bij het Protocol tot instelling van een Voorbereidende Commissie in verband met de oprichting van een Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen**

De Regeringen die het Protocol tot instelling van een Voorbereidende Commissie in verband met de oprichting van een Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen hebben ondertekend, zijn overeengekomen als volgt:

De ondertekening van bovengenoemd Protocol heeft geen invloed op de geldigheid van besluiten, genomen sinds de van 30 oktober tot 3 november 1961 te Londen gehouden Conferentie. Tijdens haar

eerste vergadering stelt de Voorbereidende Commissie een lijst van deze besluiten op.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Londen, de 9e mei 1962, in de Engelse en de Franse taal, zijnde de beide teksten gelijkelijk authentiek, in een enkel exemplaar, dat zal worden nedergelegd in het archief van de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, die daarvan voor eensluidend gewaarmerkte afschriften doet toekomen aan alle ondertekenende Staten.

(Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1962, 132, bl. 8 en 9.)

---

#### D. GOEDKEURING

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1962, 132.

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1962, 132.

Voor het aldaar genoemde, op 29 maart 1962 te Londen ondertekende Verdrag tot oprichting van een Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen zie ook *Trb.* 1963, 18.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet is het Protocol medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 16 januari 1963 (*Bijl. Hand.* II 1962/63 — 7026, nr. 1).

Uitgegeven de vierde maart 1963.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.